

鄉別井
流螢

天祿時，被人趕走，
理由是一「有人種不
得入心」。他也記得
，有一回在劇院看戲
時，他兩位自貢梅
竹馬的朋友，因為梅
馬的阻攔，一定是
與他坐在一起。

西寧縣下許多地

「我願不再回到我的故鄉，回到我多年不見的好地方，
故鄉的風光與故鄉的親友，我
在何時何地都無法不能忘。
我願再回到我的故鄉，回到我
多年不見的好地方，
再看一看我父母的家園，再溫
一溫我童年的時光。
在黑人民歌《故鄉》的感人歌
聲下，一個於一九六〇年前離鄉別井
重投故鄉的懷抱。
今年四十四歲。他的故鄉，是
方，看過許多不平靜
事情，但他從未覺得
無聊，他往往在閒暇
時，用事實去逗弄羣
他認為，即使在計劃
和音樂藝術領域裡，
平等和偏見仍然存在
。雖然音樂界沒有
著名的黑人女歌星
，但著名的黑人男歌
星却多如牛毛。歌星
嗎？黑人士子都不會
歌嗎？事實上，不

的黑人撒就斯，今天卻以國際著名歌星的身份是西蒙。美南南部一個有六千五百五十八人的小鎮中，老百姓只知道，城內瘦小的黑小子西蒙很會唱歌，他嗓子很高，很清，音質很純，唱起歌來，像女高音一樣。

誰也想不到，小西蒙竟會變成國際歌劇界和音樂界的驕子。他的嗓子，已從多重八度，降為音質豐富的低低音。

誰也想不到，森特維爾城最著名的聲音能走過這麼遠的地方，能走到這麼遠的角落，能傳到這麼多人的心坎！

一九六六年，西蒙·埃斯蒂斯在莫斯科科司夫斯基音樂學院上獎聲譽。此後，他經常在歐洲最高權威的音樂歌劇表演，

歌家的身份，今年四十四歲。他的故鄉，是
威特普蘭（Weitzplein），在荷蘭的北布拉班特省。
他曾在各國帝王和總統面前表演。今年一
月，他又組成「都會歌劇團」首次演出，
受到觀眾的熱烈讚賞和歡迎。

但對西蒙來說，任何榮譽，任何歡呼，都比不上他上個月的回到家鄉，在森特維爾中學授堂——當着一千名鄉親高聲歡唱時，那種經歷，他簡直舒舒服服，像喝了一杯溫暖的歡樂。他的媽

礦工，也曾當過苦力 and 司機。他的祖屋破爛，家徒四壁，沒有自来水，靠在山場後拾廢來熬過寒冬。

但是，他屋子客廳裏擺放著一個非常珍貴的物件：鋼琴，也就是部珍貴禮物，給整條家庭。也給他的妻子帶來無限溫暖和歡樂。他的媽

唱歌？事實上，黑人才也有很多偉大天才歌唱家。

當西歐的聲音響起時，他的音樂生幾乎幻滅。於是，十七歲，進入大學學科，後來進修藝術和社會心理學。他也同時成為大學的獨唱家，而且是一位黑人獨唱家。

他的特有嗓子

明市箴
竹寺羅
漢堂年

於去年五月重新修建，現已裝修完竣，對外開放。

遊覽堂五十二間漢是清光緒十六年所造，遠近聞名。新建遊覽堂全部用栗木枋，影壁、水池、結構，光綫充足，適宜遊人攝影、寫生。

這個明臨江碼頭最近建成交付使用。面積二萬平方米，可同時停泊五艘旅遊船。船艙。

這個碼頭是從桂林而下遊覽漓江、遇陽峰的終點站，每天都有上中下外客往返這裏。這個碼頭的建成改善了漓江交通暢旺狀況。

陽朔灘江碼頭落成

久失

新德里附近一座屬於世界上最古老回教寺院之傑作，是建築物頂上，矗立着一條四世紀工匠的雕刻——一條高約十米的熱鐵鐵柱。幾百年來，它有人侵入該地的部落民族曾竊取它，且出外，它絲毫沒動。素來迷信的印度人於是穿緊附會，認為神蹟，而且有奇蹟的傳說，反手抱着該柱的人，他的心頭都可傳信。

西蒙這次返回
科特查達了兩天
克·埃斯蒂斯斯日
並特地安排了不
少項活動。舉
音樂會是其一中
在「安奇」部

祇供參考并不鼓勵投注

- | | |
|--|--|
| 1. Balgonie Babe
Holbridge Duke
Panicky Bell | 5. Tyler Direct
Emory Direct
Dusty Tex |
| 2. Wire Watcher
Ferr Cher
Antique Dusty | 7. Ross N
Fort Dean
Canny Breat N |
| 3. Frostys Count
Winterburn
Sheraton N | 8. Young Nev
Battle Cache
Mount Lobell |
| 4. Candy Legs
Beau Regis
Smart Prince | 9. Lad Adios
Fleet Foot Creed
Daubers Command |
| 5. Jy Robin
Duke Of Rosa
Bethany Man | 10. Irish Splendour
Shady Hill Hec
Willy Win
Sugar Dauber |

馬 膽 3. Frostys Count

Gunn's Travel Ltd.

專售移民機票 香港來回特價機票
國內外各匯飛機票 辦理回國旅行或探親
辦理環球各地旅行觀光 代辦護照一切手續

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.

電話：(604) 684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
▲直接出發，毋須簽證▲

128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 or 684-2839

機酒保簽 西店險証

Northwest Food Products Limited

Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花旗乾麵	雲吞乾麵	花旗炸麵	蒸氣炸麵	蒸氣鮮麵	鮮雲吞皮	鮮春捲皮	新鮮蛋麵	幸運餅仔
------	------	------	------	------	------	------	------	------

溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一

日所上純機營質香
昌川等正器發佳滑
豆材黃石製衛味可

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
145 E BENDER ST. MANASSAS, VA

[illegible]

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書賚路
住在大溫哥華
天上人間

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●通辦匯兌儲蓄

● 港九政府有分行，歡迎面對面辦事



香港特約
48 DES VOIES ROYAL

WAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

50 Main Street Vancouver, B.C.
681 8531

冬節盛大酬賓：
國產商品八至九折！
另有特價商品供應。
日期：由十二月一日
至廿四日止。歡迎
參觀！歡迎選購！

WING HING CO. LTD.

260 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

冬節酬賓大減價
由十二月十日(星期五)起
至十二月十五日(星期三)止

一連六天
所有商品一律九折優待
冰霜蝦白米除外
減價期間 恕不送貨

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂	筵開八十
喜慶宴會	最佳場所
百粵名菜	遠近馳名
貴賓廳房	情調高雅
名師主理	星期美點
專門選購	生猛海鮮
晚飯小宴	服務週到
七天營業	(例假休息)

GOLDEN HORSE BRAND

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華細街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

◀ 新 到 ▶

域多利紫菜
西安雲南普洱茶
十二安瑞春源普洱茶餅
良友西安雪耳
還魂跌打酒
精瓷器皿

▲ 零沽批發 無任歡迎

溫哥華華士足東街336號
TEL: 669-0833

精磨白米
青島純正花生油
樽庄，散庄
零沽批發
無任歡迎

KWANG-TUNG RESTAURANT

KWANG LUNG RESTAURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1511
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.
歡迎外賣 名廚主理 掛爐燒烤 糍飽糕點 精美粵菜 粥粉麵飯
特價快餐 • 經濟抵食

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT

475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

● ●
有寬大停車
附近車位亦

全新裝修
名廚主理
壽宴喜酌
華麗禮堂

每週七天營業
由上午十時至凌晨三時

中午特設茶市
晚飯宵夜
精美小菜

利店

Delightful Food Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
 營業時間：每日上午十一時至下午九時
 逢星期二休息

服務週到
 名廚烹飪
 正宗粵菜
 用料最精
 小宴晚飯
 豐儉隨意
 馳名燒烤
 歡迎外賣